



- **Chess**
- **Draughts**
- **Backgammon**

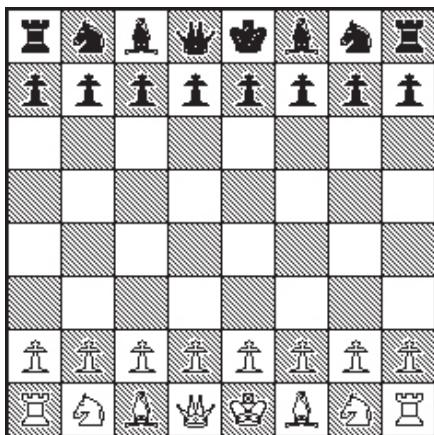
**ENG** Instructions

**SRB/BIH/MNE** Uputstvo

**MAK** Упатство за игра

**AL** Udhëzime

**BUG** Инструкции за игрите



# Chess

**Picture 1.** Initial position of the figurines

**Slika 1.** Raspored figura na početku partije

**Цртеж 1.** Почетен распоред на фигуранте на таблата.

**Figura 1.** Radhitja fillestare e figurave nē tabelē

**Фигура 1.** Първоначална подредба на пуповете.

## ENG CHESS

Instructions: Lots are drawn to establish who has the white chessmen and who can move first. This player is then allocated the 16 white pieces and the other player the 16 black chess pieces. The board is positioned so that each player has a dark corner square on his left.

The rocks are positioned on the two corner squares to the left and right. Next to these come the two knights, one on the left and one on the right. Next to these, the two bishops, and the queen and king in the center. The white queen is always positioned on a light square and the black queen on a dark square. The eight pawns are then placed adjacently in the second row in front of these chess pieces (picture 1).

The pawns can only move forward. For the first advance from its initial square on the second rank, the pawn has the option of moving one or two squares, but thereafter may move only one square at a time. The rook moves only on the ranks and files any distance and the bishop only on the diagonals. The queen can move in any direction over unoccupied squares, thus is able to move an any open line. Once she has started to move in one direction, she must continue in that direction. The knights are the only pieces which are able to change direction during the course of a move and „jump over“ one's own or one's opponent's pieces. A knight takes one step of one single square along the file rank and then, still moving away from the square that it has left, takes one step along the diagonal. The king may move in any direction, one step at the time.

All the pieces apart from pawns capture in the normal direction of movement described above. However, the pawns which normally only move in straight line, may only capture diagonally to the left or right and only forwards. It is not obligatory to capture your opponent. If the king is threatened, „check“ must be given (the player must declare check). The opponent is then obliged to protect his king by moving the king to another square or moving one of his own pieces between it and the threatening piece or capturing the opposing attacker. If he is unable to make any of the above moves, the king is said to be „checkmated“ and the game ends in favour of the opponent.

## SRB/BIH/MNE ŠAH

Igra se na tabli, sa 32 figure- 16 belih i 16 crnih. Svaki igrač ima na raspolažanju 2 topa, 2 skakača, 2 lovca, 1 kraljicu, 1 kralja i 8 pešaka.

Koji će igrač igrati belim figurama, a samim tim imati i prvi potez, određuje se dogovorom. Tabla se postavlja tako da se crno polje nalazi u lemom donjem ugлу, za oba igrača.

U prvi red se, u krajnji levi i desni ugao, postavljaju topovi. Pored njih, takođe sa obe strane, je mesto za skakača. Pored skakača se postavljaju lovci. Bela kraljica se nalazi na belom polju pored lovaca, a kralj na crnom. Na isti način se raspoređuju crne figure - crna kraljica se nalazi na crnom

polju pored lovaca, a crni kralj na belom polju. Pešaci se postavljaju u drugi red i zauzimaju 8 polja, ispred ostalih šahovskih figura (slika 1).

Pešaci se mogu kretati samo jedno polje unapred. Izuzetak predstavlja prvi potez, kada se sa svog mesta pešak može pomeriti jedno ili dva polja unapred, po izboru. Top se može pomerati levo-desno, napred-nazad, po svim slobodnim poljima, u odnosu na polje na kojem se trenutno nalazi. Lovac se može pomerati po dijagonalni, u svim pravcima, u odnosu na polje na kojem se trenutno nalazi. Kraljica se može kretati u svim pravcima levo-desno, napred-nazad i po dijagonalni, u odnosu na polje na kojem se trenutno nalazi. Top, lovac i kraljica u toku pomeranja **ne mogu** presakati protivničke, ni svoje figure. Skakač je jedina figura kojoj je dozvoljeno da u toku poteza preskače figure, kako svoje, tako i protivničke. On se pomeri po poljima koja čine oblik slova „L“, tj. , 2 polja desno ili levo, napred ili nazad, u odnosu na polje na kojem se trenutno nalazi, a sa tog polja jedno mesto levo ili desno. Kralj se može pomerati u svim pravcima, ali samo po jedno polje u toku jednog poteza.

Sve figure, sem pešaka, mogu uzimati protivničke figure, ukoliko im se nađu „na putu“ prilikom kretanja, kako je određeno pravilima. Pešak može uzimati protivničke figure koje se nalaze na polju dijagonalno napred, u odnosu na polje na kojem se trenutno nalazi. Dakle, pešak se pomeri jedno polje unapred u odnosu na polje na kojem se nalazi, a uzima protivničke figure sa jednog polja unapred, po dijagonalni. Uzimanje protivničkih figura nije obavezno, tj., sam igrač odlučuje, u zavisnosti od strategije, da li će uzeti protivničku figuru ili ne.

Ukoliko je kralj ugrožen, mora se proglašiti „šah“. „Šah“ znači da, ukoliko igrač koji je ugrožen, prilikom prvog sledećeg poteza ne pomeri kralja ili ga ne zaštiti, igrač koji je proglašio „šah“ može da uzme kralja i time je partija završena. Igrač čiji je kralj ugrožen, mora pomeriti kralja u skladu sa pravilima za njegovo kretanje, ili zaštiti kralja tako što će postaviti svoju drugu figuru na putanju između svog kralja i protivničke figure koja ugrožava kralja. Ukoliko igrač ne može da izvrši ni jedan od navedenih poteza, proglašava se „šah-mat“ i igrač koji ga je proglašio je pobednik.

## МАК ШАХ

Се игра на табла, со 32 фигури-16 бели и 16 црни. Секој играч располага со 2 топа, 2 скокачи, 2 ловци, 1 кралица, 1 крал и 8 пешаци.

Играчот кој што игра со белите фигури е прв на потег, а тоа се одредува со заеднички договор. Таблата се поставува така да на левиот долн крај има црно поле. Истото важи и за двета играча.

Во првиот ред према играчот, во крајниот лев и десен агол се поставени топовите. Покрај нив од двете страни стојат скокачите. Покрај скокачите стојат ловците. Белата кралица е поставена на бело

поле према ловците, а кралот на црно. На ист начин се распоредени и црните фигури- црната кралица се наоѓа на црно поле покрај ловецот, додека црниот крал на бело поле. Пешаците се поставени во вториот ред и завземаат 8 полина, пред останатите шаховски фигури. (Сликата 1)

Пешаците можат да се движат само по едно поле напред. Отстапка претставува приот потег, кога пешакот може да се помести или едно или две полина по избор на играчот. Топот може да се движи лево-десно, напред-назад, по сите слободни полина, во правец на полето на кое се наоѓа во моментот. Ловецот се движи по дијагонала, во сите правци, во однос на полето каде што се наоѓа во моментот. Кралицата се движи во сите правци лево-десно, напред-назад и по дијагонала, во однос на полето каде што се наоѓа моментално. Топот, ловецот и кралицата во текот на движењето не смеат да прекоснуваат преку фигуите на противникот, ниту преку своите. Скокачот е единствена фигура на која е дозволено да ги прекоснува фигуите на противникот, како и своите. Тој се движи по полината во облик на буквата Г т.e. 2 полина десно или лево, напред или назад, во однос на полето каде што се наоѓа моментално и потоа едно поле лево или десно. Кралот се движи во сите правци, но само по едно поле во текот на еден потег.

Сите фигури, освен пешакот, можат да земаат противнички фигури, доколку им се најдат на патот во текот на движењето, што е одредено со правила. Пешакот ги зема противничките фигури кои се наоѓаат дијагонално напред, во однос на полето каде што се наоѓа моментално. Значи пешакот се движи едно поле на напред, а ги зема противничките фигури едно поле нанапред но по дијагонала. Земањето противничка фигура не е задолжително, те. Самоиграч донесува одлука, во зависност од сопствената стратегија, дали ќе земе фигура од противникот или не.

Доколку кралот е загрозен, мора да се прогласи положба „ШАХ“. Шах значи да доколку играчот на кој му е загрозен кралот, на првот следен потег не го помести кралот, или не го заштити, играчот кој што прогласил ШАХ може да го одземе кралот од противникот и со тоа играта е завршена. Играчот на кого кралот му е загрозен, мора да го помести кралот во склад со неговите правила за движење, или да го заштити својот крал така што ќе постави некоја друга фигура на патот помеѓу својот крал и противничката фигура која го загрозува кралот. Доколку играчот не може да направи ни еден од наведените потези, се прогласува „шах-мат“, и играчот што го прогласи потетот е победник.

## AL SHAH

Еште një lodër e përbërë nga një tabelë katrore, e ndarë në 64 fusha kategorë të vegjil me ngjyrë të bardha dhe të zesa dhe nga 32 figura: 16 të bardha dhe 16 të zesa. Loja luhet me dy lojtari. Secili lojtar ka në dispozicion nga 2 kështjella (torre), 2 kuaj, 2 oficerë, 1 mbretëreshë, 1 mbret dhe 8 ushtare.

Loja fillon sipas një marrëveshjeje të paracaktaur, p.sh., kush do të ketë figurat e bardha, e bardi, e fillojë e lojën. Tabela vendoset në mënyrë që kutitë e zesa të jenë në këndin e poshtëm të majtë për të dy lojtaret.

Në skajet e rreshtit të parë (në të majtë dhe djathtë) vendoset kështjellat. Afér tyre, po ashtu në të dyja anët vendosen kuajt. Afér tyre, po në të dyja anët vendosen oficerit. Mbretëresha e bardhë vendoset në fushën e bardhë afér oficerit, kurse mbreti në fushën e zezë. Në të njëjtën méntrë radhiten edhe figurat e zesa. Mbretëresha e zezë vendoset në fushën e zezë afér oficerit, kurse mbreti i zi në fushën e bardhë. Ushtarët vendosen në 8 fusha në rreshtin e dytë, përpëra figurave tjera. (Figura 1)

Ushtarët mund të lëvizin vetëm një fushë përpëra. Përjashtim e shëtë hapi i parë, kur ushtari nga vendi i tij mund të lëvizë një os dy fusha përpëra, sipas zgjedhjes. Kështjella mund të lëvizë majtas apo djathtas; para apo mbrapa, në të gjitha fushat e lira, në krahasim me fushën në të cilën ndodhet. Oficeri mund të lëvizë në vijë diagonale, në të gjitha drejtimet, në krahasim me fushën në të cilën ndodhet. Mbreti e shëtë figura kryesore dñe lëviz në tetë drejtime nga një fushë. Lëviz vetëm një kuti, por në të gjitha drejtimet. Ai nuk mund të shkojë në një kuti, e cila e shëtë e zënë nga një ushtar me të njëjtën ngjyrë, por,

nëse e shëtë gur kundërshtar e nxjerr nga loja dhe zë vendin e tij. Gurët me të njëjtën ngjyrë duhet të mbrojnë mbretin dhe nuk duhet ta lënë atë të rezikohet nga kundërshtari. Kështjella, oficeri dhe mbretëresha gjatë lëvizjes nuk mund t'i kapërcejnë figurat e kundërshtarit e as edhe të vetat. Kali lëviz dy kuti përpëra dhe një anash duke formuar shkrnjën "L". Ai e shëtë i vetmi gur që mund të kapërcejë një gur tjetër për të vajturi në pozicionin e tij, i cili duhet të jetë ose i lirë ose me gur kundërshtari, të cilin e nxjerr nga loja. Ne qofte se ky vend e shëtë i zënë nga një gur me të njëjtën ngjyrë, kali nuk mund të vendoset aty.

Të gjitha figurat, përvèc ushtarëve mund te marrin figurat e kundërshtarit në qoftë se i gjenden në "rruge" gjatë lëvizjes, sipas rregullave. Ushtari mund të marrë figurat e kundërshtarit që gjenden në fushë diagonale përpëra, në krahasim me fushën në të cilën ndodhet. Pra, ushtari lëviz një fushë për në krahasim me fushën në të cilën ndodhet, a megjithat e kundërshtarit që gjenden nëjë fushë përpëra, në diagonale.

Marrja e figurave të kundërshtarit nuk e shëtë e detyrueshme, për këtë vendos vetë lojtari, në varësi të strategjisë që ka; ia merr ose jo figurën kundërshtarit.

Në qoftë se mbreti e shëtë i rrezikuar, duhet të deklarohet "SHAH". "SHAH" do t' thotë se, nësë lojtar që e shëtë i rrezikuar gjatë lëvizjes, nuk e lëviz mbretin ose nuk e mbrojn atë, atëherë lojtar që ka deklaruar "SHAH", mund të marrë mbretin dhe kështu të fitojë lojën. Lojtarit, të cilët mbreti i e shëtë rrezikuar, duhet që të lëvizë atë sipas rregullave, ose të vendosë ndonjë figurë në mes tij dhe figurës që sulmon atë, me qëllim që t'i shmanget sulmit. Në qoftë se lojtar që e shëtë i rrezikuar, nuk mund të bëjë asnjërr nga verimet e përmendura, deklarohet "SHAH-MAT" dhe lojtar që e deklaron këtë e shëtë fitues.

## BUG SHAH

Играе се на квадратна дъска с 64 полета и 32 фигури- 16 бели и 16 черни. Всеки играч има два топа, два коня, два офицера, една царица, един цар и осем пешки.

Играчите се разбираат помеѓу си кой ще играе с белите фигури и кой-с черните. Този с белите прави първия ход. Дъската се поставя така, че и на двамата играчи в долния ляв ъгъл се пада черно поле.

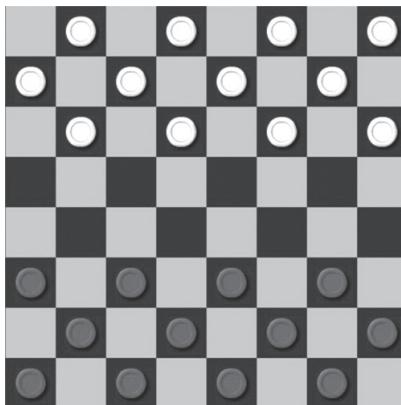
На първия ред- към външната страна на дъската- се поставят двата топа в най-крайните ляво и дясно поле. До тях се поставят конете, а до конете- офицерите. Блялатата царица се поставя на било право до офицера. Царят се поставя до царицата. По същия начин се подреждат черните фигури, като черната царица е на черно поле. Пред фигуите, на втория ред, се поставят пешките(Фигура 1)

Пешките се движат само напред по едно поле. Изключение е първия ход на всяка пешка, при който тя може да бъде преместена с едно или две полета напред по ваш избор. Топът се движи в всички посоки по права линия, но само докъдето стигат празните полета- не могат да се прескачат фигури. Играчът решава с колко полета да го премести. Офицерът се движи по диагонал във всички посоки. Царицата може да се мести във всички посоки напред и назад, както и по диагонал. Конят е единствената фигура, която може да прескача фигури- като собствени, така и на противника. Той се движи на буквата Г- първо 2 полета в избрана посока (напред, назад, ляво или дясно, но не по диагонал), а след това 1 поле наляво или на дясно от „дългото рамо“ на буквата Г. Царят може да се движи във всички посоки, вкл. по диагонал, но само с едно поле.

С всички ваши фигури може да вземете противниковата фигура, ако тя се намира на пътя на вашата фигура при местене. Изключение са пешките- те могат да вземат противникови фигури, ако те се намират напред по диагонал спрямо пешката.

Взимането на противникови фигури не е задължително- играчът го решава в зависимост от конкретния случай и избраната стратегия.

Когато царят е в опасност се обявява „шах“. „Шах“ означава, че играчът, който го е обявил, на следващия ход ще вземе царя на противника, ако той не бъде преместен или защищен. Царят може да бъде преместен според правилата на играта или да бъде защищен, като пред него се постави друга фигура. Когато застрашеният цар не може да бъде преместен или защищен чрез друга фигура се обявява „мат“ и играта свърши. Победител и играчът, който го обявил „мат“.



#### ENG DRAUGHTS

Draughts is a board game for two players. Each player attempts to „take“ his opponent's piece or to confine them so that they cannot be moved.

Each player has a set of 12 pieces. The game is played on a board divided into 64 squares, eight along each side. The squares are alternately a light and a dark colour. Play is confined to squares of only one colour- usually the darker colour. Each player has a set of 12 pieces.

**Objective:** A player aims to take all his opponent's pieces or to position his own pieces so that his opponent is unable to make any move.

The board is positioned so that the player have a playing square at the left of their first row. To start playing, each player positions his pieces on the playing square in the three rows of the board nearest him. The player with the darker pieces always make the first move in game.

A player may make only one move at a turn. As play is confined to squares of only one colour, all moves are diagonal. Individual pieces may only be moved forward. Double piece, „king“ may be moved forward or backward. Piece may only be moved into a square that is vacant.

**Touch and move:** Except when he has given notice of his intention to arrange pieces properly in their square, a player whose turn it is must, when it is possible, make his move with the first piece that he touches. If he first touches an unplayable piece, he is cautioned for a first offense and forfeits the game for a second offense.

#### SRB/BIH/MNE DAMA

Dama je igra na tabli za dva igrača. Svaki igrač pokušava da „uzme“ sve figure svog protivnika ili da razmesti svoje figure tako da njegov protivnik više ne može da napravi ni jedan potez.

Igra se na tabli koja ima 64 kvadratnih polja, obojena naizmenično svetlim i tamnom bojom. Igra se odvija samo na poljima jedne boje- obično na tamnim poljima. Svaki igrač dobija po 12 figura, obojenih svetlijom ili tamnjijom bojom („bele“ i „crne“ figure).

Igrači sede jedan naspram drugog, a tabla ispred njih je postavljena tako da im se polja na kojima se igra (tamnija polja) nalaze sa leve strane u prvom redu. Svaki igrač postavlja svoje figure u tri reda koja su mu najbliža na tabli. (slika 1)

Igrač sa tamnjim figurama uvek pravi prvi potez u igri. Igrači naizmenično prave samo po jedan potez. Sve figure su u početnom položaju jednakih zovu se obične ili proste figure. Pošto je dozvoljena igra samo na poljima jedne boje, obične figure se pomjeraju dijagonalno, unapred. Ako se protivnička figura nađe na putu figuri koja je na potezu, protivnička figura se preskace i uklanja sa table. U jednom potezu figura može i mora da uzme onoliko protivničkih figura koliko joj stoji na putu, ali uvek iz sve protivničke figure mora biti slobodno polje. Figure se mogu uzimati

# Draughts

**Picture 1. Initial position of the figurines**

**Slika 1. Raspored figur na početku partije**

**Цртеж 1. Почетен распоред на фигуранте на таблота**

**Figura 1. Radhitja fillestare e figurave nē tabelë**

**Фигура 1. Първоначална подредба на пуловете**

i prema napred i prema nazad, a i pri skakanju mogu prelaziti iz jedne dijagonale u drugu. Pri uzimanju se ne sme u jednom potezu višestruko presakati preko iste protivničke figure, ali je dozvoljeno višestruko prelaska preko istog slobodnog polja. Ako igrač nije uzeo jednu ili više protivničkih figura, kada je trebalo to da učini i odigrao je neki drugi potez, onda mu protivnik uzima figuru koja nije izvršila „zarobljavanje“.

Ako igrač uspe da postavi svoju figuru na neko polje u poslednjem redu na protivničkoj strani, onda ta figura postaje „dama“ i označava se tako što se stavljuju dve figure jedna na drugu ili se stavlja posebna figura u nekoj trećoj boji. Na tabli istovremeno može postojati više „dama“.

Figura „dama“ ima pravo da se kreće napred ili nazad (dijagonalno, samo po tamnim poljima) za bilo koliko praznih polja, a obične figure se kreću samo po jedno prazno polje. „Dama“ može i mora da uzme protivničku figuru („damu“ ili običnu) bez obzira na udaljenost, ako je iza te figure jedno ili više slobodnih polja. „Dama“ može biti uzeta.

Pobednik je onaj igrač koji je zarobi sve protivničke figure ili ih blokirao tako da ne mogu da se kreću dalje. Ako igrači vide da nastavak igre ne donosi pobedu ni jednom igraču, oni mogu da prekinu igru sa nerešenim rezultatom.

#### МАК ДАМА

ДАМА е игра на табла со двајца играчи. Секој играч пробува да ги одземе сите фигури на својот противник или да ги распореди своите фигури така што неговиот противник повеќе да неможе да направи ниту еден потег.

Играта се игра на табла која има 64 квадратни полиња, обоени наизменично со светла и темна боја. Играта се игра само на една боја од полињата- обично темните полиња. Секој играч добива по 12 фигури, обоеени со светла и темна боја („бели“ и „црни“ фигури).

Учесниците во играта седат еден наспроти друг, а таблота е поставена пред нив така да полињата на кои што игра играчот (темните полиња) се наоѓаат од лева страна во првиот ред. Секој играч ги поставува своите фигури во три реда кои се најблиску до самият играч. (Цртеж 1)

Играчот кој игра со темните фигури го има првиот потег во играта. Играчите прават наизменично по еден потег. Сите фигури во почетната положба се еднакви и се наречуваат обични и прости фигури. Бидејќи играта се одвива само на една боја од полињата, обичните фигури се поместуваат дијагонално, нанапред. Ако противничката фигура се најде на патот на фигуранта која е на потег, противничката фигура се прескокнува и се исклучува од игра. Во еден потег на фигуранта може да одземе онолку противнички фигури колку што и стојат на патот, но секогаш после секоја противничка

фигура треба да има слободно поле. Фигурите можат да се одземат и напред и нападајќи, а и при скокото може да преоѓа од една дијагонала во друга. При одземањето на противничката фигура не смее во еден потег повеќе пати да пресекнува преку иста противничка фигура, но е дозволено пресекнување повеќе пати преку исто слободно поле. Доколку играчот не одземе една или повеќе противнички фигури, кога требал тоа да го направи и направил сосема друг потег, тогаш противничкиот играч ја одзема неговата фигура.

Доколку играчот успее да постави фигура на некое поле во последниот ред на противничката страна, тогаш таа фигура станува „дама“ и се означува така што се ставаат две фигури една врз друга или се поставува посебна фигура со трета боја. На таблота истовремено можат да постојат повеќе „дами“.

Фигурата „дама“ има право да се двини напред и назад (дијагонално, само по темните полиња) за било колко разни полиња, додека обичните фигури се двинат само преку едно празно поле. „Дамата“ може и мора да одзема противнички фигури („дама“ и „обична“) без разлика на оддалеченоста, доколку позади таа фигура има едно или повеќе слободни полиња. „Дамата“ може да биде и одземена.

Победник е оној играч кој ќе ги зароби сите противнички фигури или ги блокираат така да не можат да се двинат воопшто. Доколку играчите видат дека со продолжувањето на играта ниту еден од играчите нема да биде победник, можат да ја прекинат играта и да прогласат „Нерешиено“.

#### AL DAMA

DAMA ose MBRETËRESHA ёштë lojë që luhet me dy lojtarë. Çdo lojtar përiqet të "marrë" të gjitha figurat (gurët) e kundërshtarit ose të vendosë figurat e veta në mënyrë të tillë, që kundërshtari të mos mundë të bëjë asnjë lëvizin.

Loja luhet mbi një tabelë katrore, e ndarë në 64 kuti (fusha), gjysmat të ngjyrosura me ngjyrë të errët dhe gjysmat me ngjyrë të hapur. Loja zhvillohet vetëm në fushat e njërsës ngjyrë; zakonisht në ato të errëtat. Çdo lojtar ka nga 12 figura, të ngjyrosura me ngjyrë të errët dhe të hapur (figura të ngjyrosura me ngjyrë të bardhë dñe të kuqe).

Lojtarët ulen njëri kundrejt tjeterit, duke vendosur tabelën para tyre në pozicion të tillë, që figurat të vendosën në fushat e errëta, që të gjinden përbërë tyre. Çdo lojtar vendos figurat e veta në tri rreshta, duke filluar nga skajet e tabelës (Figura 1.).

Lëvizjen e parë, pra lojën e fillon, lojtar i me figurat e errëta. Lojtarët bëjnë nga një lëvizje herë njëri e herë tjeter. Të gjitha figurat në fillim janë në pozitë të njëjtë dhe quhen të zakonshme ose të thjeshta. Duke qenë se loja luhet vetëm në fushat e së njëjtës ngjyrë, figurat e thjeshta lëvizin diagonalisht vetëm përparrë. Nëse figura e kundërshtarit nododhet në një fushë që nuk të lejon lëvizjen, atëherë ajo kapérçehet dhe merret (nxirret) nga loja. Me një lëvizje të vetme, kundërshtari mund da duhet të marrë aq figura, sa të bëjë të mundur hapjen e rrugës (ggjegjësisht fushat) gjatë lëvizjes. Pas çdo figura e kundërshtarit, në çdo rast, duhet tă ketë një fushë të lirë. Figurat mund të merren, përparrë dhe prapa, si dhe mund tă kalojnë duke kercyra nga njëra diagonale në tjetrën. Gjatë marrjes nuk duhet që të përsërtet e kercyera gjatë një lëvizjeje mbi figurën e njëjtë, por ёштë e lejuar që tă kalohet mbi fushën e njëjtë, nëse ajo ёштë e lirë.

Nëse lojtarët nuk merr një a më shumë figura të kundërshtarit, kur ai duhet tă bëjë këtë, atëherë lojtarit i merret figura, që s'ë ka marrë figurën e

Nëse lojtarët arrin tă vendosë figurat e veta në ndonjë fushë në fund të rreshtit në anën e kundërshtarit, atëherë ajo figurë bëhet Dama, "MBRETËRESHA", (dhe për tă bërë dallimin, vendosen dy figura njëra mbi tjetrin ose vendoset një figurë tjeter me ngjyrë të tretë të re. Gjatë lojës, në fushë mund tă vendosen shumë "MBRETËRESHA".

Figura e "MBRETËRESHËS" ka tă drejtë tă zhvendoset para-prapa (diagonalisht, vetëm në fushat e errëta) në çdo fushë tă zbrzazët, si dhe figurat e thjeshta mund tă zhvendosen apo tă lëvizin vetëm për një fushë tă lirë. "MBRETËRESHA" mund dhe duhet tă marrë figurat e kundërshtarit

("MBRETËRESHA" ose tă thjeshta) pavarësisht largësisë, në qoftë se pas figurës ka një ose më shumë fusha tă lira. Edhe "MBRETËRESHA" ёштë figurë që mund tă merret.

Fitusë ёштë ai, i cili i zë figurat e kundërshtarit ose i blloton, në mënyrë që tă mos tă mund tă lëvizin. Nëse shihet se vazhdimi i lojës nuk mund tă sjellë fitoren e asnërit prej lojtarëve, ata mund ta ndërpresin lojën, duke e konsideruar barazim.

#### BUS DAMA

DAMA se igrae ot dvama igraчи. Целта е да се вземат всички пулове на противниковия играч или да разположите вашите пулове така, че противникът да не може да направи ход.

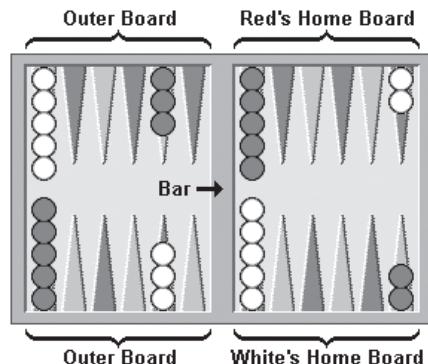
Играт се играе на дъска с 64 светли и тъмни квадратчета, които са разположени шахматно. Играе се само в единия цвят полета-обикновено тъмния. Всеки играч получава 12 пула- единият играе с „белите“, а другият с „тъмните“. Дъската се поставя така, че на всеки играч в долния ляв ъгъл да се пада тъмно поле. Всеки играч нареджа пуловете си в трите реда, които са най-близко до края на дъската (Фигура 1).

Играчът с тъмните пулове винаги прави първия ход. Играчите правят последователно по един ход. Пуловете се местят напред по диагонал с по едно поле. Когато противникът пул се изпречи на пътя, то той може да бъде „взет“. Вземането става с прескачане (пултът се мести по диагонал с две полета) и взетият пул се маха от дъската. В един ход могат да се вземат много противникови пулове. За да бъде взет противников пул зад него трябва да има свободно поле. При взимането на противников пул може да се движим напред и назад, както и по единия и другия диагонал. По време на един ход не може многократно да се прескача (взима) противников пул. Позволено е многократно да се стъпва на едно и също свободно поле. След като играчът е взел всички възможни противникови пулове (или поне тези, за които е съобразил) по време на един ход или е направил „обикновен“ ход, то след това играе другия играч.

Когато играч успее да сложи пул на последния ред на противоположната страна, то този пул се превръща в „дама“. Отбелязва се като се поставят два пула един върху друг или се постави пул в трети цвят. Един играч може да има повече от една дама.

Дамата може да се двики напред и назад по диагонал по няколко полета едновременно, за разлика от обикновените пулове, които могат да се предвиждат само с по едно поле. Дамата може и трябва да взима противникови пулове и дами. Самата тя също може да бъде взета.

Победител е този играч, който успее да вземе всички противникови пулове или така да ги блокира, че те да не могат да се местят. В случай, че играчите преценят, че нито един от тях не може да спечели играта, то тя може да зъвърши и на равно.



# Backgammon

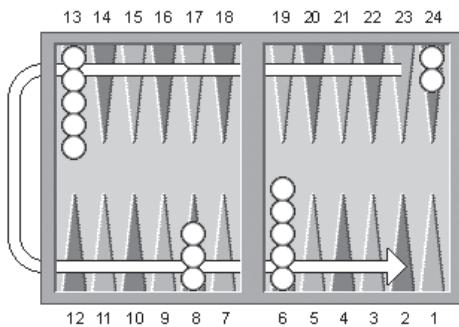
Picture 1. Initial position of the figurines

Crtič 1. Početni raspored figura na tabli

Цртеж 1. Почетен распоред на фигуранте на таблата

Figura 1. Radhitja filestare e figurave nē tabelë

Фигура 1. Първоначална подредба на пуловете



Picture 2. Direction of the movement of the white draughts. Black draughts move into the opposite direction

Crtič 2. Pravac kretanja belih kamenčića. Braon kamenčić se kreće u suprotnom pravcu.

Цртеж 2. Правец на движење на белите плочки. Сивите плочки се движат во спротивен правец.

Figura 2. Drejtimi i lëvizjes së gurëve të bardhë. Gurët kafe lëvizin në drejtimin e kundërt.

Фигура 2. Посока на движење на белите пулове. Черните се движат в обратна посока.

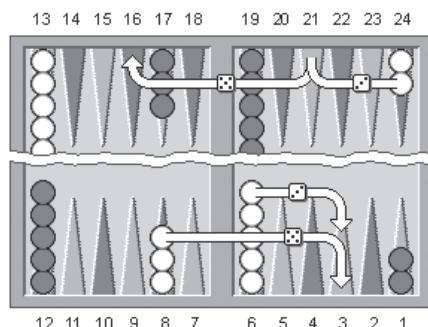


Figure 3. Two ways you can play with the white pieces when you throw 5 and 3

Crtič 3. Dva načina na koje bele figure mogu odigrati kada su na stranama kocke dobijeni brojevi 5 i 3

Цртеж 3. Два начина како белите фигури можат да се движат кога на коцките се добиени бр. 5 и 3

Figura 3. Dymënyra për të lëvizur gurët e bardhë, kur te zaret kanë rënë numrat 5 dhe 3.

Фигура 3. Два начина за отиграване на 5 и 3 с белите пулове

## ENG BACKGAMMON

Objective: To be the first person to bear off all of his/her draughts.

The players must move their draughts according to the numbers shown on the dice. Backgammon is played so that you move your draughts in the directions from your opponent's home board to your home board (Picture 1.). As soon as all of your draughts are in your home board you can begin to remove draughts from the board (the bear off).

To start off a game of backgammon, you and your opponent each throw a single dice. The player with the highest number moves first, using the number from both dice rolled to move his or her draughts.

In the case the same number appears on both dice, the players keep rolling their dice until they get different numbers. After the initial move, the opponents alternate turns and roll two dice each time.

You must always move your draughts forward around the board according to the numbers shown on the dice (pips). (Picture 2.) There are four rules controlling the movement of draughts: the numbers on the dice are considered two separate moves. You can use the full amount to move one draught or you can use each of the two numbers to move separate draughts. Say for example that you roll a five and a three. This means that you can move one draught eight spaces, or move one checker five spaces and another draught three spaces. (Picture 3.) You can move a draughts to any point that is occupied by your own draughts or to a point that has max one of your opponent's draughts on it. In other words, you may not move a draughts to a point where your opponent has two or more draughts. If you roll the dice and the same number comes up on both dice (also called rolling doubles) you may move double the amount shown. Say for example that you roll a double five. Then you may

move five points four times, in a any possible combination. The player who rolls the most doubles usually wins the game. If possible you must use the full roll, including doubles. If you can only play one of the two numbers, you must use higher of the two numbers. If you roll doubles, you must use as many of the four moves as possible.

**Points:** When two or more draughts are on the same point this is considered a made point (also known as an owned point). Your opponent may not land on a made point but can jump over it and move beyond the point in question. You can have as many draughts you want on any one point. When you have two or more owned points in a row this called a prime. A prime consistin of six points is called a full prime. Any opposing draughts behind this prime are trapped for as long as the full prime stays unbroken.

**Blots:** A single draught on a point is known as a blot. Draughts of opposite colours may not inhabit the same point. A blot is removed if an opponent lands on it (a hit). The draught is moved to the bar.

**The bar:** The middle strip that divides the inner and outer boards makes up the bar. When a draughts is placed on the bar, it stays out of play until it's entered in your opponent's inner board. You can re-enter your draughts from the bar if the numbers shown on the dice correspond to a point not occupied by two or more of your opponent's draughts. If you have one or more draughts on the bar, all of these must be re-entered to the board before you may move your other draughts. Should you have any unused numbers on the dice after re-entering your draughts, these may be used to move your draughts on the board.

In case you are unable to enter because the points indicated by the dice, the turn goes to your opponent.

**The bear off:** The final stage in a backgammon game is when you remove your draughts from your home board. This is called the bear off. You may start this proces once all of your 15 draughts have made it ti the home board.

You bear off your draughts according to dice you throw. Say for example that you role a 4-3. Then you are able to take draughts off the 4-point and another of your 3-point, assuming you have draughts on those points.

During the bear off proces you still have to use your entire roll. This means that if you roll a four and have no draughts on the 6-point, 5-point or 4-point, you must take draughts off the next highest point with draughts on it. Also, if you roll a five and have no draguhts on the 5-point but you do have a draughts on the 6-point, you must move the draughts from your 6-point to your 1-point.

However, you don't have to bear a draughts off should you have another legal move to make. This might be useful when your opponent is on the bar or owns a point in your board.

#### SRB/BIH/MNE BEKGEMON

Backgammon je igra za dva igrača, za koju je potrebna i sreća i veština. Cilj igre je ukloniti sve svoje figure sa table pre drugog igrača.

Igra se na tabli, figurama koje su bele i braon boje. Figure se zovu **kameničići**. Tabla ima 24 polja u vidu izduženih trouglova, koja se zovu **tačke**.

Po sredini table je označena pregrada- koja se zove **traka** i koja uzdužno deli tablu na **dvoriste** i **kuću**. Svaki igrač ima na svojoj strani table 6 tačaka u dvorištu (na svojoj levoj strani) i 6 tačaka u kući (na svojoj desnoj strani). To znači da su tačke na table raspoređene u četiri grupe : **kuća protivnika, dvorište protivnika, dvorište i kuća**.

Svaki igrač ima u početku 15 kameničića, bele ili braon boje i par kocki, na čijim stranama su brojevi od 1 do 6. (Slika 1.)

Igra počinje tako što svaki igrač baci po jednu kocku. Prvi potez ima igrač na čijoj kocki se pokazao veći broj. Nakon toga, igrači igraju naizmjenično, a svaki igrač baca dve kocke. Brojevi na kockama određuju koliko daleko igrač može da pomeri kameničiće. Kameničići se pomeraju u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu. (Slika 2.)

Najpre se kameničić pomera za onoliko tačaka koliko se pojavilo na prvoj bačenoj kocki, a zatim se taj isti ili neki drugi kameničić pomera za još

onoliko tačaka koliko se pojavilo na drugoj kocki. (Slika 3.) Cilj je sprovesti sve svoje kameničiće po tabli do svoje kuće i onda ih ukloniti sa table.

Ako igrač dobije isti broj pri bacanju obe kocke, onda može pomerati kameničiće za onoliki broj tačaka koliko iznosi udvostručen broj dobijen bacanjem kocke.

Kameničići se mogu pomerati preko tačaka koje zauzima protivnik. Međutim, igrač može da postavi kameničić samo na **otvorene tačke**, tj., na tačke koje sadrže njegove kameničiće ili manje od dva protivnička kameničića. Tačka sa dva ili više protivničkova kameničića je zabranjena. Ako zatvorena tačka dozvoli korišćenje samo jednog bacanja, mora se iskoristiti veći broj. Ukoliko nijedno bacanje nije moguće, propušta se red u bacanju.

Tačka na kojoj se nalazi jedan kameničić naziva se **slaba tačka**. Igrač može da postavi svoj kameničić na slabu tačku drugog igrača i da izbaci protivnički kameničić na sredinu table- na traku. Ako igrač ima kameničice na traci, mora sve da ih vrati na tablu, da bi mogao da pomeri druge kameničice. Postavlja ih u kuću protivnika, na otvorena mesta, prema brojevima određenim kockom. Ako je na tabli protivnika zatvoreno svih 6 tačaka, onda je igrač zaglavljen na traci i mora da sačeka dok protivnik stvari otvorenu tačku.

Igrač ima pravo da ukloni kameničiće sa daske samo ako se svi njegovi kameničići nalaze u kući. Kameničići se uklanaju tako što ih igrač pomera van table nadesno.

Svaka igra vredi jedan poen. Ako jedan igrač ukloni sve kameničiće, a protivnik nije uklonio nijedan kameničić, taj igrač dobija dvostruki iznos poena za igru. Ako jedan igrač ukloni sve kameničiće, dok protivnik nije uklonio nijedan i još ima kameničić na traci ili na delu table igrača koji je uklonio sve kameničiće, onda igrač koji je uklonio sve svoje kamenče dobija trostruki iznos poena.

#### МАК БАКГЕМОН

БАКГЕМОН је игра за два играчка, за која се потребни и срећа и вештина. Целта на играта е да се тргнат сите свои фигури од таблата пред другиот играч.

Играта се игра на табла, фигурите се со бела и со сива боја. Фигурите се нарекуваат **плочки**. Таблата има 24 полиња во вид на продолжени триаголници, кои се нарекуваат **точки**. (Цртеж 1)

На средината на таблата има преграда , која се нарекува лента и која надолжно ја дели таблата на двор и кука. Секој играч на својата страна од таблата има 6 точки во дворот (на својата лева страна) и 6 точки во куката (на својата десна страна). Тоа значи дека точките на таблата се распоредени во 4 групи: **кука на противникот, двор на противникот, двор и кука**.

Секој играч има на почетокот 15 плочки, бели или сива боја и пар коцки, на чии страни има бројки од 1 до 6.

Играта започнува така што секој играч фрла по 1 коцка. Прв на потег е играчот со поголема бројка на коцката. Потоа се игра наизменично, а секој играч фрла по 2 коцки. Броевите на коцките одредуваат колку далеку играчот смее да ги помести плочките. Плочките се поместуваат спротивно од смерот на движење на стрелките на часовникот. (Цртеж 2.)

Право плочкица се поместува за толку точки колку што се појавило на првата фрлена коцка, а потоа таа истата плочка или некоја друга се поместува за онолку точки колку што покажува втората коцка. (Цртеж 3) Целта е сите свите плочки преку таблата да се донесат до својата кука и потоа да се отстранат од таблата.

Ако играчот добие исти бројки на двете коцки, тогаш плочкиите може да ги помести за онолку точки колку што е двојно добиениот број на двете коцки.

Плочкиите смеат да се поместуваат преку точките који завземаат противникот. Меѓутоа играчот може да постави плочка само на **отворена точка**, т.е. на точка на кои сопствените плочки ги има или има помалку од две противнички плочки. Точки со 2 или повеќе противнички плочки е забранет. Ако затворената точка дозволи користење само на едно фрлање, мора да се користи поголемиот

број. Доколку ниедно фрлање не е возможно, се пропушта ред во фрлањето.

Точката на која се наоѓа една плочка се на рекува **слаба точка**. Играчот може да постави своја плочка на слабата точка на другиот играч и да ја испли противничката плочка на средината на таблота. Доколку играчот има плочки на лентата, мора сите да ги врати на таблота за да може да ги поместува останатите плочки. Ги поставува во куката на противникот, на отворени места, према броевите одредени со коцките. Ако на таблота на противникот се затворени сите 6 позиции, тогаш играчот е заглавен на лентата и ќе мора да причека додека противникот не отвори една слободна точка.

Играчот има право да ги тргне сите плочки од таблота само ако сите негови плочки се наоѓаат во куката. Плочките се отстрануваат така што играчот ги поставува десно од таблота.

Секоја игра носи 1 поен. Ако еден играч ги отстрани сите свои плочки, а противничкиот играч не отстрани ниту една плочка, тогаш тоа е двоен поен. Ако еден играч ги отстрани сите свои плочки, додека противничкиот играч не отстрани ниту една, а има уште плочки на лентата или на таблота на делот на играчот кој ги отстрани сите плочки, тогаш играчот кој што ги отстрани сите плочки добива троен поен.

## AL TAVELL

TAVELL ёштë një lojë pér dy lojtarë, pér tē cilén nevojitet shumë fat dhe aftësi. Qellimi i lojës ёштë tē largosh tē gjithë figurat nga tabela pérpara se ta bëj kundërshtari.

Loja luhet nē një tabelë me figura që janë me ngjyrë tē bardhë dhe kafe. Figurat quhen gurë. Tabella ka gjithsej 24 shenja nē formë trekëndëshi tē zgjatur, tē quajtura pika.

Tabella ka nē mes një ndarje, tē quajtur **shirit (barrièrë)**, e cila e ndan atë nē dy fusha: *kopshti* dhe *shtëpia*. Çdo lojtar ka pérpara vetes 6 pika nē kopsht (nē anën e tij tē majtë) dñe 6 pika nē shtëpi (nē anën e tij tē djathtë). Kjo do tē thotë se pikat nē tabelë ndahen në katër grupe: kopshti e shtëpia e lojtarit dñe kopshti e shtëpia e kundërshtarit.

Çdo lojtar nē fillim ka 15 gurë, tē bardhë ose kafe dhe dy zare, nē tē cilët janë shënuar numrat nga 1 deri nē 6. (Figura 1)

Për tē filluar lojën lojtarët hedhin nga një zar. Lévizjen e parë e bën lojtarit, tē cilët i bie numri më i madh. Pas kësaj, lojtarët luajnë me radhë, një herë njëri, një herë tjeter, duke i hedhur tē dy zare njëkohësisht. Numrat e zareve tregojnë sa larg mund t'i zhvendosur gurët e tij lojtarit. Lévizja e gurëve kryhet nē drejtum tē kundërt tē lévizjes së akrepave të orës. (Figura 2)

Gurin e parë e lévizim aq pika, sa ka rënë numri te njëri nga zaret dhe, pastaj, atë ose ndonjë gur tjetër e lévizim aq pika, sa ka rënë numri te zari tjetër. Qellimi ёштë që tē gjithë gurët t'i dérgosh apo t'i lévizësh te shtëpia, derisa t'i nxjerrësh nga fusha. (Figura 3)

Në rast se tē dy zaret bien numra tē njëjtë, atëherë lojtarit ka tē drejtë tē lévizësh herë tē njëjtën vlerë pér çdo zar, pra tē lévizë dyfishin e shumës që tregojnë zaret.

Gurët mund tē zhvendosen mbi gurët a kundërshtarit, por lojtarit mund ta vendosë gurin te pikavetem nese ajo ёshët lirë, pra, nē pikat që janë gurët e tij ose 2 pikat larg pikave të kundërshtarit. Pika me ose me më shumë gurë ёshët e ndaluar. Nëse pika e mbyllur lejon përdorimin e vetem një hedhjeje, duhet tē përdoret numri më i madh. Nëse asnjëri nga numrat që bie nga hedhja e zareve nuk mund tē përdoret nga lojtarit, radha i kalon kundërshtarit.

Pika nē tē cilén ndodhet një gur quhet pikë e dobët. Lojtarit mund ta vendosë gurin nē pikën e dobët tē kundërshtarit dñe kështu, ta largojë gurin e tij nē mes tē shiritit. Nëse lojtarit ka gurë nē mes tē shiritit, duhet t'i kthejë tē gjithë që tē mund t'i lévizë. I vendos te shtëpia e kundërshtarit, nē vende tē lira, sipas numrave tē përcaktuar me short. Nëse te kundërshtarit janë tē zëna që tē gjashta pikat, atëherë lojtarit ёshët i bllokuar dhe duhet tē presë gjersë tē lirohet ndonjëra nga pikat.

Lojtarit ka tē drejtë tē largojë gurin nga pikat vetëm nese tē gjithë gurët e tij ndodhen nē shtëpi. Lojtarit i lagon gurët duke i vendosur jashtë

në tē djathtë. Çdo lojë vlen një pikë. Nëse një lojtar i lagon tē gjithë gurët ose nëse kundërshtari nuk ka larguar asnjë gur, atëherë lojtarit fitues i dyfishon pikët e lojës. Nëse lojtarit i lagon tē gjithë gurët, kurse kundërshtari nuk ka larguar asnjë nga gurët e vet dhe ka gurë që gjendet edhe tē shiriti atëherë lojtarit fitues i trefishohet pikët e fituara.

## BUG TABLA

TABLA (ОБИКОНОВЕНА ТАБЛА) се играе от двама души. Играта изиска освен късмет и различни умения и способности. Целта на играта е играчът да „вземе“ първи своите пулове.

Играе се на дъска с бели (светли) и черни (тъмни) пулове и 2 зара. Дъската има 24 полета във формата на продълговати триъгълници, наречени позиции. Дъската е разделена на 4 сектора по 6 позиции. Секторът от ляво към играча се нарича „двор“, този от дясно – „къща“, а секторите от далечната страна – съответно противников „двор“ и „къща“. Първоначално всеки играч има 15 пула от един цвят. (Фигура 1)

В началото на играта всеки играч хвърля по един зар. Първи на ход е този, който е хвърлил по-големия зар. След това всеки играч последователно хвърля двата зара. Числата в зара показват с колко позиции може да се преместят пуловете. Играе се в посока обратна на часовниковата стрелка. (Фигура 2)

Пуловете се местват по следния начин- един пул се мести с толкова позиции, колкото показва единия зар, а след това се мести или същия пул, или друг с толкова позиции, колкото показва другия зар. Целта е да се приберат всички пуловете в „къщата“ и да се „вземат“. (Фигура 3)

„Чифт“ е когато се хвърлят две еднакви числа. В този случай зарът се удвоюва. Т.е. ако един играч хвърли две четворки- играе четири четворки.

При местенето на пуловете може да се прескачат противникови пулове. Пуловете могат да „стъпват“ само на свободни позиции, на такива с нарушение или на позиции, на които има един противников пул. Ако на дадена позиция има 2 или повече противникови пула (копия), то на нея не може да се „стъпи“. Ако може да отиграм само единия зар, то играем него, а другия го пропускаме. Ако не може да играем нито един зар- пропускаме реда си.

Когато стъпим с наш пул върху единичен пул на противника казваме, че го „удряме“ и този пул се връща в изходна позиция- в нашата „къща“. За да го викараме на свободни позиции в игра трябва да го поставим на свободна позиция в нашата „къща“- позицията се определя от зара. Например ако има ударен пул и играчът хвърли 2 и 6, то може да го постави на позиция 2 или 6 в противниковата „къща“ (стига да са свободни) и да отиграе другия зар. Играч, който има ударени пулове и не може да го викара в игра, не играе с другите пулове. Т.е. първо трябва да викараме всички ударени пулове в игра и след това може да продължим да играем. Позициите се броят от външната страна на дъската.

Когато приберем всички наши пулове в нашата „къща“ започваме да ги взимаме- т.е. да ги махаме от дъската. Взимането става в зависимост от хвърления зар. Позициите отново се броят от външната страна на дъската. Например ако хвърлим 4 и 2 взимаме от един пул от позиции 4 и 2. Не е задължително да се взимат пулове- могат и да се местват в „къщата“. Например при същия зар- 4 и 2 може да вземем 2 и да преместим пул от позиция 5 върху позиция 1. Зар 4 и 2 може да се отиграва също и като се вземе един пул от позиция 6. Местим „2“ и взимаме „4“. Задължително е да се отиграе даден зар, ако има възможност за това. В случай че хвърлим число, върху която позиция няма пул, и нямаме пулове върху по-големите позиции, то взимаме пул от следващата по големина позиция. Например ако хвърлим 5, а имаме пулове само на позиции 1,2 и 4- взимаме пул от позиция 4.

Победител в играта е този, който първи вземе пуловете си. Всяка победа носи една точка. Ако даден играч вземе всички си пулове, а противникът не е взел нито един- това се нарича „марс“ и носи две точки. В случай, че единия играч вземе всичките си пулове, а противникът има още пулове в „къщата“ на първия играч- то тогава победителят получава три точки.